INVENTUM

SINCE 1908

SILHOUETTE

SAPCENTRIFUGE • ENTSAFTER
CENTRIFUGEUSE • JUICE EXTRACTOR





SC400

GEBRUIKSAANWIJZING - GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI - INSTRUCTION MANUAL

NEDERLANDS

Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

DEUTSCH

Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

FRANÇAIS

Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

ENGLISH

Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.



1. Beveiligingsbeugels
2. Vultrechter
3. Deksel
4. Stamper
5. Roestvrijstalen filter
6. Schenktuit
7. Filterhouder en pulpreservoir
8. Motorbehuizing
9. Schakelaar (O - I - II)
10. Schoonmaakborstel (niet afgebeeld)

1 | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het filter beschadigd is.
- Gebruik alleen de stamper om voedsel in de vultrechter aan te duwen, geen ander voorwerp of uw vingers.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is. U dient bij het verplaatsen van het apparaat beide handen te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij goede begeleiding krijgen of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruiken van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te verwisselen.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een

aardlekstroom kan zijn opgetreden.

- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

2 | VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de sapcentrifuge voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de sapcentrifuge en de onderdelen voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de sapcentrifuge op een stevige vlakke ondergrond. Was alle losse onderdelen - stamper, deksel, filter en pulpreservoir - met warm water en een mild reinigingsmiddel af en droog ze daarna goed.
Wrijf het motorhuis met een licht vochtige doek schoon. Wikkel het snoer altijd volledig af.

3 | MONTAGE

1. Plaats de motorbehuizing (8) op een stevige vlakke ondergrond.
2. Zorg er voor dat de schakelaar uit staat.
3. Plaats het pulpreservoir (5) op de motorbehuizing.
4. Plaats het filter (4) op de filterhouder door deze stevig aan te drukken. Let erop dat het goed past en stevig vast zit op de filterhouder.
5. Plaats het deksel (3) over de filterhouder. Let er op dat de kleine opening aan de achterkant van het deksel past op het haakje van de filterhouder.
6. Plaats de stamper (1) in de vultrechter. *De gleuf in de stamper moet over het uitsteeksel aan de binnenzijde van de vultrechter passen.*
7. Beweeg de beveiligingsbeugels (8) omhoog over het deksel. Plaats de bovenkant van de beveiligingsbeugels op het deksel en druk de beugels vast tegen de zijkanten van de motorbehuizing. Als deze niet goed vast zitten, zal het apparaat niets doen.

4 | SAP MAKEN

De sapcentrifuge werkt alleen als alle onderdelen goed gemonteerd zijn en de beveiligingsbeugels goed vast zitten.

U kunt fruit/groenten direct uit de koelkast gebruiken als u van koud sap houdt. Reinig het fruit en de groenten grondig. Verwijder grote pitten (bijvoorbeeld perziken, kersen en abrikozen). Appels en peren kunnen helemaal gebruikt worden, zonder het klokhuis te verwijderen. Ingrediënten met een dikke schil (zoals meloenen, ananas, komkommer) en citrusvruchten moeten eerst geschild worden. Anders kan het filter beschadigd raken. Te grote vruchten of groenten één of meerdere keren doormidden snijden om het passend te maken voor de vultrechter. Verwijder ook stelen en slechte delen.

1. Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio en steek de stekker in het stopcontact.
2. Zet de schakelaar op de gewenste snelheid, 1 of 2. Gebruik de onderstaande indicaties om de juiste snelheid te bepalen.
   Snelheid 1: *tomaten, peren, perziken, aardbeien, sinaasappels, pruimen, grapefruits, citroenen, kersen, rozijnen, kruisbessen, uien, komkommers, knoflook, peterselie.*
   Snelheid 2: *wortelen, appels, paprika, aardappelen, ananas, kool, selderij, spinazie, venkel en andere knolgroenten.*
3. Plaats een glas onder de uitloop.
4. Plaats het fruit en/of de groente in de vultrechter en duw het met de stamper rustig naar beneden. *Duw niet te hard, omdat de snelheid en de extractie dan negatief beïnvloed worden. De motor zal altijd draaien als u voedsel in de vultrechter doet. Het sap zal nu in het glas lopen en de restanten zullen in het pulpreservoir opgevangen worden. Te grote vruchten of groenten één of meerdere keren doormidden snijden om het passend te maken voor de vultrechter.*
5. Als er iets klem zit en het filter nog maar langzaam draait of stopt, moet u het apparaat uitzetten en het filter reinigen.
6. Schakel de sapcentrifuge uit als u klaar bent door de schakelaar op 0 te zetten. **Wacht 10 tot 15 seconden totdat het filter niet meer ronddraait.** Wacht totdat de laatste druppels in het glas vallen en verwijder daarna de stekker uit het stopcontact.

Attentie: schakel de sapcentrifuge altijd uit en wacht 10 tot 15 seconden tot het filter niet meer ronddraait voordat u het apparaat opent.
Attentie: gebruik nooit uw vingers om fruit/groenten naar beneden te duwen. Gebruik altijd alleen de stamper.
Attentie: De sapcentrifuge niet langer dan 1 minuut achter elkaar gebruiken. Laat het apparaat 1 minuut staan alvorens het weer in te schakelen.

5 | TIPS

- Gebruik altijd vers fruit en verse groenten omdat deze meer sap bevatten.
- Duw zachte vruchten en groenten altijd zachtjes aan om zo meer sap te krijgen.
- Het is aanbevolen om het sap direct te drinken na de bereiding, omdat de kwaliteit dan het best is. De kwaliteit zal snel slechter worden wanneer het in contact komt met de lucht. De smaak en de kleur zullen beïnvloed worden. Appel- en perensap kan snel bruin worden, door een paar druppels citroensap toe te voegen, kan dit voorkomen worden.
- Hoe sneller het sap gedronken wordt, hoe meer vitamines het bevat.
- Vers sap kan het best aangelengd worden, wanneer het aan kinderen wordt geserveerd (1:1).
- Het sap van donkergroene (broccoli, spinazie, etc.) of donkerrode (bieten, rode kool, etc.) groenten is erg sterk en kan beter aangelengd worden.
- Vruchten die veel zetmeel bevatten zoals papaja, avocado, bananen en vijgen zijn niet geschikt voor de sapcentrifuge. Wij adviseren een keukenmachine of blender te gebruiken voor het beste resultaat.
- Appels, peren, rode bieten, ananas, sinaasappels, grapefruits, wortelen, meloen, tomaten en komkommer zijn uitermate geschikt voor de sapcentrifuge.
- Bladeren en stelen van sla kunnen ook in de sapcentrifuge.

6 | REINIGING & ONDERHOUD

- Voordat u de sapcentrifuge gaat reinigen, dient u altijd de stekker uit de wandcontactdoos te verwijderen.
- **Advies:** Reinig de sapcentrifuge direct na gebruik. Alle onderdelen zijn dan gemakkelijker schoon te maken.
- Alle losse onderdelen (stamper, deksel, reservoir en filter) kunnen gereinigd worden met water en een mild afwasmiddel. De losse onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig.
  De stamper heeft een deksel wat u kunt verwijderen door deze rechtsom los te klikken. Zo kunt u water wat eventueel in de stamper terecht is gekomen na het reinigen, verwijderen.
- Om het filter te reinigen kan de bijgeleverde borstel gebruikt worden.
- De buitenkant van de motorbehuizing kan met een licht vochtige doek afgenomen worden. **Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.** Deze kunnen de behuizing aantasten.
- **Let op:** gebruik geen schuursponsen of andere agressieve schoonmaakmiddelen.
- **Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- Sommige groenten, zoals wortelen en rode bieten, kunnen de plastic onderdelen verkleuren. Het verkleuren kan verwijderd worden met een beetje slaolie. Doe een beetje slaolie op een zachte vochtige doek of spons en wrijf de verkleurde delen in met de slaolie. Veeg de slaolie met een schone doek van de onderdelen en droog alles goed af.

Demonteer de sapcentrifuge als volgt:
1. Maak de beveiligingsbeugels los door deze van de zijkanten van de motorbehuizing af te trekken. Verwijder ze daarna van het deksel af.
2. Til het deksel op en verwijder de stamper.
3. Verwijder de filterhouder, met het filter er nog in, voorzichtig. Nu kunt u makkelijk het filter pakken. **Let op bij het vastpakken en schoonmaken van het filter. Er zitten scherpe delen aan.**
4. Reinig alle losse onderdelen in warm water en afwasmiddel.



1. Schutzbügel
2. Fülltrichter
3. Deckel
4. Stopfer
5. Schneidefilter aus rostfreiem Stahl
6. Ausguss
7. Filterhalter und Abfallbehälter mit Ausguss
8. Motorgehäuse
9. Schalter (O - I - II)
10. Reinigungbürste (nicht abgebildet)

1 | SICHERHEITSHINWEISE

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Schneidefilter beschädigt ist.
- Um die Zutaten in den Fülltrichter zu schieben, benutzen Sie bitte ausschließlich den Stopfer; benutzen Sie auf keinen Fall einen anderen Gegenstand oder gar Ihre Finger.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät weder auf noch in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Sie sollten das Gerät nur mit beiden Händen verschieben.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung, mit dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Hilfsbedürftige, kleine Kinder und/ oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, bestimmt. Es sei denn, sie werden durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, begleitet und in den sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Einzelteile auswechseln.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als die des Gerätes und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, überprüfen Sie bitte auch die Sicherungen in Ihrem Verteilerkasten. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es hat einen Stromausfall gegeben.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts, versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Es dürfen ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals ins Wasser ein.**

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb) professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.

2 | VOR DER INBETRIEBNAHME

Bevor Sie den Entsafter das erste Mal in Betrieb nehmen, müssen Sie wie folgt vorgehen: packen Sie den Entsafter und die Einzelteile vorsichtig aus und entfernen Sie dabei vollständig das Verpackungsmaterial.
Das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) außer Reichweite von Kindern halten. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden. Prüfen Sie, dass während des Transports kein Schaden am Gerät entstanden ist. Setzen Sie den Entsafter auf eine stabile und flache Unterlage. Reinigen Sie alle Einzelteile - Stopfer, Deckel, Schneidefilter und Filterhalter/ Abfallbehälter - mit warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie diese danach gut ab. Wischen Sie das Motorgehäuse mit einem leicht feuchten Tuch ab. Rollen Sie das Netzkabel immer ganz aus.

3 | MONTAGE

1. Stellen Sie das Motorgehäuse (8) auf eine stabile und flache Unterlage.
2. Sorgen Sie dafür, dass der Schalter auf «0» steht.
3. Setzen Sie den Filterhalter/Abfallbehälter (5) auf das Motorgehäuse.
4. Setzen Sie den Schneidefilter (4) auf den Filterhalter. Achten Sie darauf, dass der Schneidefilter gut passt und richtig fest sitzt.
5. Verschließen Sie den Filterhalter mit dem Deckel (3). Achten Sie darauf, dass die Haltevorrichtung an der Rückseite des Deckels genau über dem Vorsprung an der Innenseite des Filterhalter steht.
6. Setzen Sie den Stopfer (1) in den Fülltrichter. *Der Stopfer muss entlang der Rille und der Gleitschiene am Fülltrichter eingeführt werden.*
7. Verriegeln Sie den Deckel mit den Schutzbügeln (8). Drücken Sie den Schutzbügel gegen das Motorgehäuse bis dieser einrastet. Der Entsafter wird nicht funktionieren, wenn der Deckel nicht ordnungsgemäß verriegelt ist.

4 | SAFT PRESSEN

Der Entsafter funktioniert nur, wenn alle Einzelteile richtig zusammengesetzt wurden und die Sicherheitsbügel fest verriegelt sind.

Sie können das Obst und/oder Gemüse direkt aus dem Kühlschrank verwenden, wenn Sie kühlen Saft pressen wollen. Reinigen Sie das Obst und Gemüse gründlich. Entfernen Sie große Kerne (z.B. bei Pfirsichen, Kirschen und Aprikosen). Äpfel und Birnen können komplett ohne Entfernen des Kerngehäuses verarbeitet werden. Früchte mit einer dicken Schale (z.B. Melonen, Ananas und Gurken) und Zitrusfrüchte müssen zuerst geschält werden. Ansonsten kann der Schneidefilter beschädigt werden. Große Früchte oder Gemüse müssen ggf. in Stücke geschnitten werden, damit sie in den Fülltrichter passen. Entfernen Sie Stiele und schlecht gewordene Stellen.

1. Kontrollieren Sie, ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Spannung Ihres Landes übereinstimmt und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Setzen Sie den Schalter auf die gewünschte Stufe 1 oder 2. Verwenden Sie die unten stehenden Angaben, um die richtige Stufe auszuwählen.
   ***Stufe 1**: Tomaten, Birnen, Pfirsiche, Erdbeeren, Orangen, Pflaumen, Grapefruits, Zitronen, Kirschen, Rosinen, Stachelbeeren, Zwiebeln, Gurken, Knoblauch, Petersilie.*
   ***Stufe 2**: Karotten, Äpfel, Paprika, Kartoffeln, Ananas, Kohl, Sellerie, Spinat, Fenchel und anderes Knollengemüse.*
3. Stellen Sie ein Glas unter den Ausguss.
4. Füllen Sie den Fülltrichter mit Obst und/oder Gemüse und drücken Sie dieses mit dem Stopfer langsam nach. *Wenn Sie zu stark drücken, kann die Geschwindigkeit und der Extrakt negativ beeinflusst werden.*
   Der Motor muss die ganze Zeit laufen, wenn Sie den Fülltrichter mit Zutaten befüllen. Der Saft läuft in das Glas und der Restabfall wird in dem Abfallbehälter aufgefangen. Große Früchte oder Gemüse müssen ggf. für den Fülltrichter in passende Stücke geschnitten werden.
5. Wenn sich ein Obst- oder Gemüsestück verklemmt haben sollte oder der Schneidefilter aus irgendeinem anderen Grund nur noch langsam drehen sollte oder gar stehen bleibt, müssen Sie das Gerät ausschalten und es ggf. reinigen.
6. Nach dem Entsaften schalten Sie das Gerät wieder aus (Stellung 0). **Warten Sie 10 bis 15 Sekunden bis sich der Schneidefilter nicht mehr dreht.** Wenn dann auch die letzten Tropfen des Frucht- und/oder Gemüsesaftes ins Glas gelaufen sind, können Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung: Bevor Sie das Gerät öffnen, schalten Sie den Entsafter auf jeden Fall aus und warten Sie 10 bis 15 Sekunden, bis sich der Schneidefilter nicht mehr dreht.
Achtung: Verwenden Sie nie Ihre Finger, um Früchte und/oder Obst nach unten zu drücken. Verwenden Sie hierfür auf jeden Fall immer den Stopfer.
Achtung: Benutzen Sie den Entsafter nicht länger als 1 Minute am Stück und lassen Sie das Gerät 1 Minute stehen, bevor Sie es wieder einschalten.

5 | TIPPS

- Verarbeiten Sie immer frisches Obst und Gemüse, weil diese mehr Saft enthalten.
- Schieben Sie das Obst und Gemüse immer vorsichtig durch den Fülltrichter, um mehr Saft zu erhalten.
- Es wird empfohlen, den Saft direkt nach der Zubereitung zu trinken, weil dann die Qualität am besten ist. Wenn der Saft länger stehen bleibt, nehmen die Qualität, der Geschmack und die Farbe des Saftes ab. Damit Apfel- und Birnensaft nicht so schnell braun wird, fügen Sie einige Spritzer Zitronensaft hinzu.
- Je schneller der Saft getrunken wird, desto mehr Vitamine nehmen Sie zu sich.
- Wenn Sie Kindern frischen Saft zu trinken geben möchten, verdünnen Sie diesen 1:1 mit Wasser.
- Der Saft von dunkelgrünem (Broccoli, Spinat usw.) oder dunkelrotem (rote Beete, Rotkohl usw.) Gemüse ist sehr geschmacksintensiv und sollte ebenfalls mit Wasser verdünnt werden.
- Früchte, die viel Stärke enthalten, wie z.B. Papaya, Avocado, Bananen und Feigen, eignen sich nicht für den Entsafter. Hierfür empfehlen wir eine Küchenmaschine oder einen Mixer, um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen.
- Äpfel, Birnen, rote Beete, Ananas, Orangen, Grapefruits, Karotten, Melonen, Tomaten und Gurken sind äußerst geeignet für den Entsafter.
- Salatblätter und –stiele brauchen nicht vorher entfernt zu werden, sondern können und durchaus auch durch den Entsafter gepreßt werden.

6 | REINIGUNG & PFLEGE

- Bevor Sie den Entsafter reinigen, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.
- **Empfehlung:** Reinigen Sie den Entsafter direkt nach dem Gebrauch. Die Einzelteile können dann einfacher sauber gemacht werden, weil die Obst-/Gemüsereste noch nicht angetrocknet sind.
- Alle losen Einzelteile können unter Wasser und einem schonenden Reinigungsmittel gereinigt werden. Die losen Einzelteile sind spülmaschinengeeignet.
  Die Stopfer hat einen Deckel den Sie rechtsum lösen können. Deswegen können Sie Wasser einfach entfernen nach den Reinigung im Spülmaschine.
- Die beigefügte Bürste kann zum Reinigen des Schneidefilters verwendet werden.
- Die Außenseite des Motorgehäuses kann mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. **Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, da diese eventuell das Gehäuse angreifen könnten**.
- **Vorsicht:** Verwenden Sie keinen Topfkratzer oder andere aggressiven Reinigungsmittel.
- **Tauchen Sie nie das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.**
- Manches Gemüse, wie z.B. Karotten und rote Beete, kann die Plastikeinzelteile verfärben. Die Verfärbung kann mit etwas Salatöl entfernt werden. Träufeln Sie etwas Salatöl auf ein leicht feuchtes Tuch und reiben Sie die verfärbten Teile ab. Wischen Sie das Salatöl mit einem sauberen Tuch wieder gut ab.

Bauen Sie den Entsafter wie folgt auseinander:

1. Lösen Sie die Sicherheitsbügel vom Motorgehäuse.
2. Heben Sie den Deckel ab und entfernen Sie den Stopfer.
3. Entfernen Sie vorsichtig den Filterhalter zusammen mit dem Schneidefilter. Nun können Sie ganz einfach den Schneidefilter herausnehmen. **Seien Sie vorsichtig beim Anfassen und Reinigen des Schneidefilters, da dieser aus scharfen Einzelteilen besteht.**
4. Reinigen Sie alle Einzelteile unter warmem laufendem Wasser und Spülmittel.



1. Brasses de sécurités
2. Entoinnoir
3. Couvercle
4. Pilon
5. Filtre en acier inoxydable
6. Bec verseur
7. Porte-filtre et réservoir pulpe
8. Corps de l'appareil
9. Interrupteur (O - I - II)
10. Brosse de nettoyage (non illustrée)

1 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pas utilisez l'appareil si le filtre est abîmé.
- N'utilisez que le pilon pour pousser les aliments dans la cheminée, ne pas utilisez d'autres objets ni vos doigts.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est bien debranché. Pour changer l'appareil de place, prenez-le à deux mains.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne pas tirez sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laissez l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des infirmes ni par des enfants et/ou des personnes ne sachant pas s'en servir, sauf si ces personnes sont accompagnées ou aidées pour l'utilisation sans danger de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Débranchez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant avant de changer les accessoires.
- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le

cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Cet appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

2 | AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser la centrifugeuse pour la première fois, vous devez procéder de la manière suivante: déballez avec précaution la centrifugeuse et les accessoires, et retirez tout le matériel d'emballage. Veillez à ce que le matériel d'emballage (tel que le plastique et les boîtes) soit hors de portée des enfants.
Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôlez minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant pu être causés pendant le transport. Posez la centrifugeuse sur une surface plane et stable. Nettoyez tous les accessoires - pilon, couvercle, filtre, porte-filtre et réservoir pulpe - avec de l'eau chaude et un peu de détergent pour la vaisselle. Puis rincez-les et essuyez-les soigneusement.
Frottez le corps de l'appareil avec un chiffon propre légèrement humide. Déroulez toujours le cordon en entier.

3 | MONTAGE

1. Installez l'appareil (8) sur une surface plane et stable.
2. Vérifiez que l'interrupteur est bien éteint.
3. Placez le porte-filtre (5) sur le bloc moteur.
4. Installez le filtre (4) sur le porte-filtre en enfonçant celui-ci avec une forte pression. Veillez à ce qu'il soit bien mis et bien verrouillé.
5. Placez le couvercle (3) par-dessus le porte-filtre. Puis faites tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que le petit trou à l'arrière du couvercle entre sur le crochet du porte-filtre.
6. Mettez le pilon (1) dans l'entonnoir. *La rainure dans le pilon doit passer sur l'ergot à l'intérieur de l'entonnoir.*
7. Relevez les brasses de sécurité (8) au-dessus du couvercle jusqu'à vous etendez le clic de verrouillage. S'il n'est pas bien mis, l'appareil ne fonctionne pas.

4 | EXTRACTION DE JUS

La centrifugeuse ne fonctionne que si tous les accessoires soient bien montés et que les brasses de sécurités soient bien fixés.

Vous pouvez utiliser des fruits ou légumes qui sortent du réfrigérateur si vous aimez le jus de fruit bien froid. Nettoyez bien les fruits et les légumes. Retirez les noyaux (par exemple des pêches, des cerises et des abricots). Vous pouvez mettre les pommes et les poires en entier, sans en retirer le trognon. Pelez les ingrédients à peau épaisse (tels que melons, ananas, concombre) et les agrumes avant de les mettre dans la centrifugeuse, sinon cela pourrait endommager le filtre. Coupez les gros fruits et légumes en un ou plusieurs morceaux pour qu'ils puissent glisser dans l'entonnoir. Enlevez les tiges et les mauvaises parties.

1. Vérifiez si le voltage indiqué sur la plaque technique de l'appareil correspond au voltage qui est utilisé dans votre région et branchez la fiche dans la prise de courant.
2. Mettez l'interrupteur sur la vitesse souhaitée, 1 ou 2. Servez-vous des indications ci-dessous pour déterminer la bonne vitesse.
   ***Vitesse1**: tomates, poires, pêches, fraises, oranges, prunes, pamplemousses, citrons, cerises, raisins secs, groseilles à maquereau, oignons, concombres, ail, persil.*
   ***Vitesse2**: carottes, pommes, poivrons, pommes de terre, ananas, choux, céleri, épinards, fenouil et autres légumes à tubercules.*
3. Placez un verre en dessous du bec verseur.
4. Placez le fruit et/ou le légume dans l'entonnoir et poussez-le doucement vers le bas avec le pilon. *Ne poussez pas trop fort, parce que cela pourrait influencer négativement la vitesse et l'extraction du jus. Le moteur tournera toujours si vous mettez de la nourriture dans l'entonnoir. Le jus s'écoulera alors dans le verre et les restants seront recueillis dans le réservoir de pulpe. Coupez en un ou plusieurs morceaux les fruits et légumes qui sont trop gros pour les faire passer dans l'entonnoir.*
5. S'il y a quelque chose qui est coincé et si le filtre ne tourne plus que lentement ou s'il s'arrête, vous devez alors débrancher l'appareil et nettoyer le filtre.
6. Lorsque vous avez fini de préparer la quantité voulue de fruits et/ou de légumes, arrêtez la centrifugeuse en mettant l'interrupteur sur la position 0. Attendez 10 à 15 secondes jusqu'à ce que le filtre ne tourne plus. Attendez jusqu'à ce que les dernières gouttes tombent dans le verre, puis retirez la fiche de la prise de courant.

Attention: Avant d'ouvrir l'appareil, arrêtez la centrifugeuse et attendez 10 à 15 secondes jusqu'à ce que le filtre ne tourne plus.
Attention: Ne poussez jamais les fruits ou légumes avec les doigts. Utilisez toujours le pilon.
Attention: N'utilisez pas la centrifugeuse plus de 1 minutes d'affilée. Attendez 1 minutes avant de la remettre en marche.

5 | CONSEILS

- Utilisez toujours des fruits frais et des légumes frais parce qu'ils contiennent plus de jus.
- Poussez doucement les fruits et les légumes et vous récupérerez ainsi plus de jus.
- Il est conseillé de boire le jus dès qu'il est prêt, parce que la qualité est alors meilleure. La qualité se dégrade vite en contact avec l'air, qui aura aussi une influence sur le goût et la couleur. Le jus de pomme et de poire peut très vite prendre une coloration légèrement brunâtre, mais vous pouvez éviter cela en ajoutant quelques gouttes de jus de citron.
- De plus vite que vous buviez le jus, mais toujours en prenant le temps de le savourer, de plus de vitamines il contient.
- Pour le servir à des enfants, vous pouvez sans problème allonger le jus frais (1:1).
- Le jus de légumes vert foncé (brocoli, épinards, etc.) ou rouge foncé (betteraves, choux rouges, etc.) est très fort et il est préférable de l'allonger.
- Les fruits qui contiennent beaucoup d'amidon tels que la papaye, l'avocat, les bananes et les figues ne peuvent pas être passés à la centrifugeuse. Nous vous conseillons d'utiliser un robot mixeur pour un meilleur résultat.
- Pommes, poires, betteraves rouges, ananas, oranges, pamplemousses, carottes, melon, tomates et concombres sont tout à faits appropriés pour la centrifugeuse.
- Feuilles et tiges de salade peuvent également être centrifugées.

6 | NETTOYAGE & ENTRETIEN

- Avant de commencer à nettoyer la centrifugeuse, vous devez toujours retirer la fiche de la prise de courant.
- **Conseil:** Nettoyez aussitôt la centrifugeuse après chaque utilisation. Tous les accessoires seront alors plus faciles à nettoyer.
- Toutes les parties amovibles peuvent être nettoyées avec de l'eau et un détergent non abrasif. Ne les mettez pas dans le lave-vaisselle.
  Le pilon a un couvercle amovible par un tournant vers la droite. Par ce mouvement vous pouvez vider l'eau qui est rentré dans le pilon en faisant la nettoyage.
- Pour nettoyer le filtre, vous pouvez utiliser la brosse de nettoyage livrée avec l'appareil.
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur du corps de l'appareil avec un chiffon un peu humide. **N'utilisez jamais de détergents agressifs ou décapants.** Ils pourraient endommager le corps de l'appareil.
- **Attention:** N'utilisez pas d'éponges abrasives ou d'autres détergents agressifs.
- **N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.**
- Certains légumes, tels que les carottes et les betteraves rouges, peuvent colorer les parties en plastique. Vous pouvez faire partir cette coloration avec un peu d'huile à salade. Mettez un peu d'huile sur un chiffon doux et mouillé ou sur une éponge et frottez les parties colorées avec l'huile. Essuyez l'huile sur les parties avec un chiffon propre. Ensuite essuyez-les avec soin.

Démontez la centrifugeuse:

1. Détachez les brasses de sécurités par les éloigner du corps de l'appareil. En suite, detachez les du couvercle.
2. Soulevez le couvercle et enlevez le pilon.
3. Enlevez le porte-filtre, avec le filtre encore dedans, doucement. Maintenant, vous pouvez facilement retirer le filtre. Faites attention en prenant et en nettoyant le filtre car il est composé de pièces acérées.
4. Nettoyez toutes les parties amovibles dans de l'eau chaude avec un peu de détergent pour la vaisselle.



1. Locking handles
2. Feed chute
3. Lid
4. Food pusher
5. Stainless steel filter
6. Spout
7. Filter holder and pulp reservoir with spout
8. Base
9. Switch (O - I - II)
10. Cleaning brush (not shown)

1 | SAFETY INSTRUCTIONS

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Don't use the appliance if the filter is damaged.
- Never use your fingers, when pushing down fruit and vegetables in the opening. Always use the pusher only.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- The appliance is not intended to be immersed in water for cleaning.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Never unplug it from the socket by pulling on the cable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug, switch or power cord.
- An electrical appliance is not a toy, and should therefore always be placed outside the reach of children. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Unplug the appliance from the mains supply immediately after use, when parts are being removed or replaced and before cleaning and maintenance.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- If an extension cord is used, check the marked electrical rating of the extension cord to the electrical rating on the appliance. Make sure that it can not be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- **Never immerse any part of the main body, power cord and plug in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**

- The appliance is only intended for household use.
- Do not use the device outdoors.
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

2 | BEFORE FIRST USE

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any damage, possible from transportation. Place the appliance on a flat and stable surface.
Rinse all the accessories - food pusher, lid, filter and pulp container - with warm soapy water and dry them thoroughly. Wipe the base with a damp cloth. Always roll out the cord completely.

3 | MOUNTING

1. Place the base (8) on a flat and stable surface.
2. Check that the unit is switched off.
3. Place the filterholder (5) on the base.
4. Mount the filter (4) on to the filterholder by pressing firmly. Ensure it is fitted securely inside the filterholder.
5. Place the lid (3) over the filterholder by fitting the small opening in the back of the lid on to the notch the filterholder.
6. Place the food pusher (1) into the feed chute. *Align the groove in the pusher with the small protrusion on the inside of the feeding tube.*
7. Raise the locking handles (8) up over the lid. Place the tops of the locking handles on the lid and then push them into place to the sides of the juice extractor. The unit does not operate if the handles aren´t properly locked.

4 | USING

The juice extractor will only operate when all the parts are in position and the locking handles are locked properly.

You can preferably use fruits/vegetables directly from the refridgerator if you like cold juice. Clean fruit and vegetables thoroughly. Remove big stones (for instance peaches, cherry and apricots), apples and pears can be added whole without removing the core. Ingredients with thick peel (like melons, pineapple, cucumber) as well as citrus fruits should be peeled first; otherwise the filter can be damaged. Cut too large fruits/vegetables once or several times to fit the feed chute. Also remove stalks and bad parts.

1. Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance and connect the plug to wall socket.
2. Choose the desired speed by pushing the speed control to position 1 or 2. Use the below guide lines:
   Speed 1: *tomatoes, pears, peaches, strawberries, oranges, plums, grapefruits, lemons, cherry, currant, gooseberries, onions, cucumbers, garlic, parsley.*
   Speed 2: *carrots, apples, pepper, potatoes, pineapple, cabbage, celery, spinach, fennel and other root vegetables.*
3. Place a glass under the spout.
4. Press the fruit- and/or vegetable pieces slowly down the feed chute with the pusher. *Do not push too hard, since speed and extraction will be influenced negative. The motor shall always be operated while the fruit and vegetables are being pressed down in the opening. The juice will now rinse down in the glass and the leftovers will be thrown into the pulp reservoir. Cut too large fruits/vegetables once or several times to fit the feed chute.*
5. If anything gets stuck so that the extractor operates slow or stops, the appliance must be switched off and the filter cleaned.
6. Always switch off the appliance after use by pushing the speed control to "0". **Wait 10-15 seconds until the filter stops rotating.** Let the last drops of juice rinse down into the glass and then unplug the appliance from the wall socket.

Attention: always switch off the appliance and wait 10-15 seconds until the filter stops rotating before you open the device.
Attention: never use your fingers, when pushing down fruit and vegetables in the opening. Always use the pusher only.
Attention: The juice extractor must only be operated during 1 minute at a time, then a pause to let the machine cool down to room temperature before using it again.

5 | TIPS

- Always use fresh fruits and vegetables since they are more juicy.
- Press soft fruits and vegetables slowly, by doing that you achieve the best extracting result.
- It’s recommended to drink the juice immediately after preparation, since the quality is best then. It will deteriorate fast when getting in contact with the air. The taste and colour will be influenced. Apple- and pear juice will quickly turn brown, but by adding some drops of lemon this can be avoided.
- The sooner the juice is being consumed, the more vitamins it contains.
- Fresh juice must be diluted when serving children (1:1).
- The juice from dark-green (broccoli, spinach etc) or dark-red (beetroot, red cabbage etc) vegetables is very strong and should always be diluted.
- Fruits that are rich in starch such as papaya, avocado, bananas, figs etc are not suitable for the extractor. We recommend that you use food processor or blender for best result.
- Apples, pears, beets, pineapple, oranges, grapes, carrots, melons, tomatoes and cucumber are especially suitable for the juice extractor.
- Leafs and stalks from lettuce can also be pressed in the juice extractor.

6 | CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug the cord from the socket before cleaning the juice extractor.
- **Advice:** Always clean the juice extractor immediately after use. The parts are easier to clean.
- All separate parts can be cleaned in warm water and some washing-up liquid. The parts are dishwasher proof.
  The food pusher is provided with a lid. You can turn the lid clockwise to unlock. Now you are able to clean the inside and remove water which accidentally entered during cleaning in the dishwasher.
- For the filter the soft brush (included) can be used if necessary.
- Wipe the base with a damp cloth. **Do not use any abrasive or strong detergents.**
- **Attention:** Avoid scouring powder and other chemical scratching agents.
- **Never place the appliance, the power cable or the plug in water or any other liquid.**
- Some vegetables, like carrots and beetroot might discolour the plastic parts. This discolouring can be removed by using some cooking oil. Add the cooking oil on a soft, damp cloth or sponge and rub the discoloured parts. Wipe off and dry the parts.

Disassemble the juice extractor as follows:

1. Release the lid by pulling the locking handles from the sides of the base and then pull them away from the lid.
2. Lift the lid and food pusher.
3. Remove the filter and filterholder carefully. **Warning! Be careful when handling the grater and when cleaning.**
4. Clean all the separate parts in warm water and washing-up liquid.

GARANTIE & SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
  - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen

zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

- De garantie geldt niet voor:
  - normale verbruiksartikelen;
  - externe verbindingskabels;
  - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes

zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Holland BV Generatorstraat 17 3903 LH VEENENDAAL NEDERLAND	new E.T.P. bvba Passtraat 121 9100 Sint Niklaas BELGIË

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

GARANTIE & SERVICE

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes.
  Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
  - normalem Verschleiß
  - mangelhafter Wartung
  - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
  - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
  - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
  - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind, welche erst von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

- Die Garantie gilt nicht für:
  - normale Gebrauchsartikel;
  - Beleuchtungsbirnen, welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Holland BV Generatorstraat 17 3903 LH VEENENDAAL NIEDERLANDEN	new E.T.P. bvba Passtraat 121 9100 Sint Niklaas BELGIEN

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

GARANTIE & SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
  - usure normale
  - emploi inadéquat ou utilisation abusive
  - entretien insuffisant
  - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
  - réparation par l'acheteur non compétent
  - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine ce qui sera jugé par notre service technique

- La garantie n'est pas applicable pour:
  - les articles de consommation normale
  - les câbles de raccordement extérieurs
  - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage ce qui sera jugé par notre service technique

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIQUE

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
  - normal wear;
  - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
  - lack of maintenance;
  - not following the operation- and safety instructions;
  - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
  - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance; for assessment by our technical department.

- The guarantee is not valid for:
  - normal wear;
  - external cables;
  - (interchangeable) signal- and controllamps for assessment by our technical department.

Return to your supplier of send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
THE NETHERLANDS

new E.T.P. bvba
Passtraat 121
9100 Sint Niklaas
BELGIUM

- Pack it carefully (preferably in the original carton). Ensure unit is clean.
- Enclose your name and address and quote model number on all correspondence.

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repairdate. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

Inventum Holland BV
Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022, Mail: helpdesk@inventum.eu

Inventum Belgium BVBA
Lindenstraat 32, 3140, Keerbergen, België
Tel: 015-512653, Fax.: 015-529718, Mail: info@inventumbelgium.be

Website: www.inventum.eu